

# Arubaanse Courant



## CONSPIRACION PA MATA KENNEDY A SER PLANEA NA CUBA PROMER

NEW ORLEANS --UPI -- E procurador di Husticia Jim Garrison, a declara cu Lee Harvey Oswald tabata forma parti di un conspiracion cu a ser planea primeramente na La Habana, despues prepara na New Orleans y ehecuta na Dallas finalmente dia 22 di November di 1963.

Segun Garrison a declara, Oswald, e lider civico Clay Shaw, ex-piloto comercial David W. Ferrie y "otronan" a conspira na New Orleans na septem- ber di 1963 con nan lo asesina presidente John F. Kenne- dy.

Despues cu el a detene Shaw, Garrison a revela cu lo nan mas arrestonan y el a agre- da cu nan lo ta mas tantu di ke hendenan ta kere.

Shaw, quende ta ex director y manager di e mercado di comer- cio Internacional di New Orleans quende ta bisa cu e ta completa- mente inocente, a recupera su libertad pagando un fianza di esmil dollar.

Garrison a pidi pa tene un au- dencia preliminar dia 14 di e ma aki.

Shaw ta e unico persona cu te- nor aki a ser identifica door Garrison como parti di e su- uesto conspiracion y quende ta bisa ainda.

Oswald a ser mata door di Jack

Ruby dia 24 di November 1963.

Ferrie a muri di un ataque cerebral -- segun su dokter -- dia 22 di februari ultimo. Gar- rison a declara cu segun e, Fer- rie a comete suicidio.

Ayera presidente Lyndon Johnson a declara na Washington cu e no ta mira ningun motibu pa cam- bia su anterior declaracionnan tocante aceptacion oficial di e in- forme di comision Warren y conclusion di e comision aki di cu Oswald a actua su so den e asesinato.

Pa su parti, e secretario di Husticia, Ramsey Clark, a de- clara cu agentenan di e Oficina Federal di Investigacion, FBI a interroga Shaw despues di e asesinato di 1963 y cu nan a keda convencenci di cu e no ta- batin nada di haber cu e caso.

Na Tokio, un tal Don de Lone, funcionario di capitania di haaf di San Francisco, a declara cu Shaw tabata na e ultimo ciudad aki dia 22 di november di 1963, dia di e tragico asesinato.



## LISTA DI PARTIDO DEMOCRATAAT BONERIANO

WILLEMSTAD- Ayera tardi ma- nera custumber, Sr. Charles Reales a gasi entrega di e lista di Partido Democratico Boneriano. E lista aki ta ser encabesa pa e dinamico y gran luchador pa pue- blo di Bonaire Sr. L.A. Abraham cu a dura mucho despues cu e lista a ser entrega, cu el a worde firma pa un cantidad grandi di personanan cu asina ta muestra un aprobacion y aprecio pa e partido mas grandi di Bonaire. E fecha di eleccion lo ta 21 di april y e tres partidonan cu lo

tuma parti lo ta : Partido De- mocratico Boneriano, Partido Progresista Boneriano Uni y Par- tido Obrero Boneriano. Ta ser calcula cu alrededor di 3200 persona lo vota e anja aki na Bonaire.  
Lista di e candidatonan di Par- tido Democratico Bonairiano ta : L.A. Abraham, C.C. Chrestiaan, R.P. Saleh, A.A. Emerenciana, L.P. Paula, A.M.F. Celestijn, B.R. Frances, M.F. Janga, G. Janga, P.H. Statia, P.P. Frans, F.J. George, C.L.R.S. Ellis, M. S. Mercera.

## LISTA DI NVP/PRP/COP

WILLEMSTAD- Esaki ta e lista cu e combinacion NVP/PRP/COP entrega ayera tardi na hefe di evolkingsbureau.  
Evertsz E.M.G.  
Pieters Kwiers, H.G.M.  
Winklaar A.R.  
Van der Hoeven, P.  
Mc William, R.F.  
De Castro, M.  
Betraïn, O.M.R.  
Los Santos Hendrik  
Lodewijks, E.S.  
Plaatje, E.A.  
Cicilia, E.I.

12. De Paula, G.
13. Rog, V.E.
14. Bool, G.E.A.
15. Crats, V.D.
16. Job, D.A.
17. Mambi, F.R.
18. Schoop, A.G.S.
19. Henriquez, A.P.N.
20. De Jongh, W.A.
21. Martina, E.A.M.
22. Da Costa Gomez, G. Th.
23. Martha, R.H.
24. Filet, H.M.
25. Visceiza, A.B.
26. Abbad, A.D.



Sonriendo Jim Garrison - aki riba -- a anuncia e detencion di Clay Shaw. Aki bao na man robes Clay Shaw ta declara cu e ta inocente y na man drechi nos ta mira e abogado Dean Andrews quende a ser convoca pa presta declaracion serca Jim Garrison. --UPI Radiophoto--



Señor y Señora A.C. Lopez tienen el honor de participar a sus familiares y amistades el matrimonio de su hija

*Carmen*

con el señor Mario Marcelo Croeze.

Señor y Señora V. Croeze tienen el honor de participar a sus familiares y amistades el matrimonio de su hijo

*Mario*

con la señorita Carmen Lopez.

Aruba, 2 de Marzo 1967

### SCHWEPPE'S



Tonic Bitter Lemon Ginger Ale Club Soda

Embotellador pa Antillas Neerlandes:

**VICTORIA BOTTLING CO. ARUBA.**

E botternan di SCHWEPPE'S tin e mesun valor di placa cu tur otro botternan di limonada.

### MANDARIN RESTAURANT & BAR

gevestigd in een van Aruba's oudste koloniale huizen

Chinese en Internationale gerechten. Goed voorziene bar.

\*Uitstekende service \*Aangename sfeer. WILHELMINASTRAAT 8, Tel. 1008  
Wij zijn open van 11.00 a.m. tot 12.00 p.m.



### TERITORIO INSULAR DI ARUBA

P.C. Harting, dokter na Noord, ta ausente temporalmente. Su senjora, dokter J.J. Harting-Rumke lo trata e pacientnan di gobierno.



### TERRITORIO INSULAR DI ARUBA

ELECCION PA EILANDSRAAD  
Votamentu cu Volmacht

En coneccion cu e votamentu cu lo ser teni dia 26 di mei di 1967 pa eleccion di miembronan di Eilandsraad, tin ocasion pa entrega peticion na Hoofdstembureau pa por vota cu volmacht. E ocasion aki ta existi te mas tarda dia 26 di april di 1967. Formularionan pa e peticionnan aki ta obtenible gratis for di dialuna awor seis di maart na oficina di censo y registro civil (Bevolking), Emanstraat 39 Oranjestad. Oranjestad 4 maart 1967.

Gezaghebber di territorio insular di Aruba.

### TRAFICO

ORANJESTAD - Unico accidente di trafico cu a worde reporta diajueves a ocuri den Boerhaavestraat, caminda un pick-up a core dal contra un auto di familia. E auto di familia aki tabata staciona y su dilanti tabatin un hombre para. Na e momento di e impacto e auto a core bai dilanti y a dal e caballero aki. E victima a keha di dolor den barica y ela dicidi di bai dokter riba su propio cuenta. Ora cu polisnan a bai investiga e caso, nan a observa cu e chauffeur di e pick-up tabata completamente bau di influencia di bebida e incapaz pa maneha un vehiculo. Ela hanja un cuarto gratis. E danjo material total ta fis. 650.--

fluencia di bebida e incapaz pa maneha un vehiculo. Ela hanja un cuarto gratis. E danjo material total ta fis. 650.--

### Cuater luna pa dalmentu

ORANJESTAD - E acusado H.G. kende dia 16 di october di anja pasa a dal dos mucha homber mata riba un scooter den Bernhardstraat na San Nicolas, y contra kende fiscal a pidi un castigo di nuebe luna di prison y revocacion di su rijbewijs pa espacio di dies anja, a worde sentencia diabierna mainta na un castigo di prison di cuatro luna y lo e perde su rijbewijs pa cinco anja.

### opdrachten voor de diploma's algemene ontwikkeling deel 1 en 2

Ein goede basis voor meer vakgerichte studies in de techniek, voor het kantoor en de handel.

De cursus omvat de vakken Nederlands, Rekenen, Aardrijkskunde, Praktisch Engels en Eenvoudige Natuurkunde. Elk deel duurt 9 maanden.

De cursus leidt op voor het (uitsluitend schriftelijke) examen dat op de Antillen wordt afgenomen door de Stichting L.O.I.-examens.

Andere voor u belangrijke cursussen:

- Administratie Praktijk d.p. boekn. Mod. Bedrijfsadm. Staatspraktijk d.p. Handelskennis L.O. Secretarisse Kantoorassistent(e) Magazijnmeester Moderne economie Bedrijfsorganisatie Statistiek
- Talen Nederlands, Spaans Engels, Duits, Frans Engels voor beginners (met grammaticaopdrachten) Technisch Engels Frans, Duits en Engels L.O. en M.O. Handelscorrespondentie Nederlands, Spaans Engels, Frans, Duits HBS A/B, Gymn. A/B voorbereidende cursus Mulo A en Mulo B
- Technische opleiding Leering-tekenaar Technisch tekenaar Bouwtekenaar Autotechniek Autodieseltechniek Radio-Elektrotechniek Schakelcursus VEV Topograf. tekenaar Landmeetkunde Laborant(e) Chem. bedrijfstechn.
- Wiskunde tot Mulo B en HBS-B-peil Wiskunde L.O./M.O. Voor de vrouw Kinderverzorging Jeugdzorg Dokters, Apoth. ass. Schoonheidspec.
- Tekenaar/schilderen Vrij tekenaar/schild. Mode- Reclametek. Tekenaar L.O. Schrijver M.O. Copywriter

Van de cursus met een \* kunt u op de Antillen officieel examen afleggen. Vraag vandaag nog een gratis prospectus aan of ga eens praten met onze vertegenwoordiger, de heer P. van Sprang, Wilhelminalplein 13, Willemstad, tel. 12640, of met de heer A. de Vries, Modanza 14, P.O.B. 314, Aruba.

### leidsche onderwijsinstellingen

**J.E.P. CABENDA**

bo direccion pa tur articulos pa deporte.

Pa materialnan di construcion di calidad y na prijs atractivo easy ta solamente na

**PETRONA & CROES**  
(ARUBA) N.V.

**DE VEER THEATER**  
aire-acondicionado  
ta presenta dia 4-5-6 di Maart

**AUDREY HEPBURN AND PETER O'TOOLE**

IN WILLIAM WYLER'S  
**HOW TO STEAL A MILLION**

f. 2.- tur edad

**VERWIJDER HET VET**

Wanneer vet Uw figuur ontlast of U kortademig maakt en Uw gezondheid in gevaar brengt zal het voor U gemakkelijk zijn een half pond per dag in gewicht te verminderen met de nieuwe Hollywood methode, genaamd Formode. Geen drastisch dieet of oefeningen. Volkomen ongevaarlijk. Vraag Uw apotheker naar Formode en begin met Uw vermageringskuur

**Foot Itch Healed in 3 Days**

Do your feet itch, smart and burn so badly that they nearly drive you crazy? Does the skin crack, peel or bleed? The real cause of these skin troubles is a germ that has spread throughout the world, and is called various names such as Athlete's Foot, Singapore Itch, Dhoby Itch. You can't get rid of the trouble until you remove the germ cause. A new discovery, called Nixoderm, stops the itching in 7 minutes, kills the germs in 24 hours and starts healing the skin soft, smooth and clear in 3 days. Nixoderm is so successful it is guaranteed to end the itch and heal the skin not only on the feet but the most stubborn cases of Eczema, Pimples, Acne, Bolls, and Ringworm of face or body or money back on return of empty carton. Ask your chemist for Nixoderm today. The guarantee protects you.

**Nixoderm**  
For Skin Troubles

**Seis luna pa ladroncia di "Wanderlust"**

ORANJESTAD - E tres jovenan cu a horta e yate "Wanderlust", perteneciente na sr. James Roach, un Mericano biba na Aruba, den e anochi di dos pa tres di februari, mester a presenta ante juez mr. M. Wijnholt diabierna mainta. E jovencito aki a horta e yate aki for di Bali pier y nan a nabega cu nele bai Venezuela. Nan tur tres a worde sentencia na seis luna di prison, descontrario e dianan cu ya nan tabata bau di custodia aki na Aruba, esta for di dia 18 di februari e dia cu nan a jega for di Venezuela via Corsow. Dos di e acusadonan ya den pasado a haci nan mes culpable na "jcy sailing" y e temp ey nan a ricibi tambe un bo di fis. 100.- cada uno. Fiscal sr. Tjon Ajong, no kier a ker ningun momento so locual e jovenan a pretende. Nan ta bisa cu nan a cohe e barcu bai cu pa motibu cu nan tabata bau di influencia di bebida y cu nan no tabata sabi locual nan tabata haci. Ela pidi un castigo di prison di seis luna sera pa cada uno di e acusadonan. Tres acusadonan a declara tambe durante di raad cu cada uno lo paga un parti di e danjo causa na e yate. E danjo aki ta alcansa te diesmil florin.

**Ganadornan di e concursu di Jan Klaassen**

ORANJESTAD - E lista combina di UNA/PRO/PIA tabata diajueves ultimo tantu na momento di entrega como pa e firmamentu di lista esun di prome. Inmediatamente despues di e ora stipula pa entrega lista, diajueves tardi cuat'or, votadornan tabatin e oportunidad te ocho'or y mei di anochi pa deposita nan firma pa sostene e lista di candatonan.

Cada partido tin mester di por lo menos 194 firma pa por tumar parti na eleccion di Eilandsraad. Prome cu ocho'or y mei ya e combinacion di e lista UNA/PRO/PIA tabatin e firmanan necesario. Djahueves anochi och'or A.V.P. tabatin un total di 106 firma mientras e lista di P.P.A. na mesun ora tabatin sesenta firma. Electornan tin oportunidad di firma pa e lista di nan preferencia dialuna seis di maart y tambe e fechanan, 8, 9, 13 y 14 di maart, entre nuebe di mainta te ocho'or di anochi segun nos a ser informa e lista di A.V.P. a ser jena tambe for di ajera merdia, mientras esun di PPA te cu ayera tabata falta cincuenta firma.

**ROBERT KENNEDY A LANZA CRITICA CONTRA JOHNSON.**

WASHINGTON--UPI--E senador Robert Kennedy a pidi presidente Lyndon Johnson, pa comprobante bon voluntad di mundu comunista mediante cesacion dje bombardeonan norteamericano riba Vietnam del Norte y e declaracion di: "nos ta dispuesto pa negocia denter di e siman ei".

E' pausa den e bombardeonan lo no dura indefinitivamente sin resultadonan, el a agrega, pero ta aumenta e evidencia cu "nos iniciativa por tin como consecuencia na trece finalmente negociacionnan cu nos a busca durante tantu tempu, solamente si nos ta dispuesto na haci loke nos a haci antes".

Splicando e evidencia menciona Kennedy a recorda dilanti senador cu e prome ministro sovietico Alexei Kosygin a afirma y ta dos siman na Londres cu prome paso cu por guia nos na paz lo consisti den un "cesacion incondicional" dje bombardeonan contra Vietnam del Norte.

E senador Democra Neoyorquino a acentua den su discurso:

"Mi ta propone pa nos pone na prueba e sinceridad dje declaracionnan dje prome ministro sovietico Kosygin y otronan cu a afirma cu si e bombardeonan del Norte sea deteni, anto e negociacionnan lo a cuminsa, deteniendo e bombardeonan y declarando cu nos ta dispuesto na negocia denter di e siman, estableciendo claramente cu e discusion no por continua pa un periodo prolonga sin un acuerdo y cningun dje partinan lo aumente magnitud dje guerra na Vietnam mediante infiltracion y refuerzonan".

Su esposa Ethel, y numeroso amigunan a scucha den salon familiar dje senado e discurso di Kennedy, y copia dje discurso aqui a ser manda na Casa Blanca di antemano.

**BUCHI ROBES**

pa cortesia di **N.V. FATUM** Verzekeringsmij.  
Tel.1845 - 1283 pa tur sorto di seguro



**Ambtenaar di Kadaster a bai sigui curso na Europa.**

WILLEMSTAD - Ayera señor A.O. Depusois di departamentu di Kadaster, a viaha cu KLM pa Europa pa continua estudio-nan especialisá den e ramo aki.

Señor Depusois a drenta den servicio di instrument-afdeling di Kadaster na aña 1962, despues di a termina su studionan na St. Paulus College como mihor di su klas. For di e tempu ei e tabata duna prueba qu e tabata bai bira un profesional den su ofishi.

Recientemente el a ser promove pa monteur derde klasse y pa intermedio di señor Chris B. Willemsse, director di Ahrend Antillana N.V. quende ta representata e fabrican Wilddi Heerbrugg na Suiza, señor Depusois lo bai sigi un curso pa drechamentu di e mecanismo di waterpas di e productonan di e fabrica aki qu ta ser usá masha tantu na Corsow.

Gobierno Central a dicidi pa ia-guele sigi e curso especialisá aki cu e posibilidad pa e sigi studia na otro fabrican pa asina den futuro por drecha e instrumentonan di midi terreno, tantu pa gobierno como pa sector particular aki na Antillas mes.

Durante su instruccion, señor Depusois lo haña recompensa di parti di e fabrica.



Momento cu e lista di Partido Patriotico Arubano tabata ser entrega na e presidente di Hoofdstembureau, sr. Isaac de Cuba, robez, pa e presidente di PPA, ministro Jossy Tromp. E 26 datonan di PPA a ser presenta na publico durante un reumasaal cu a tuma lugar diahuebs anochi riba Juancho Irausolein.



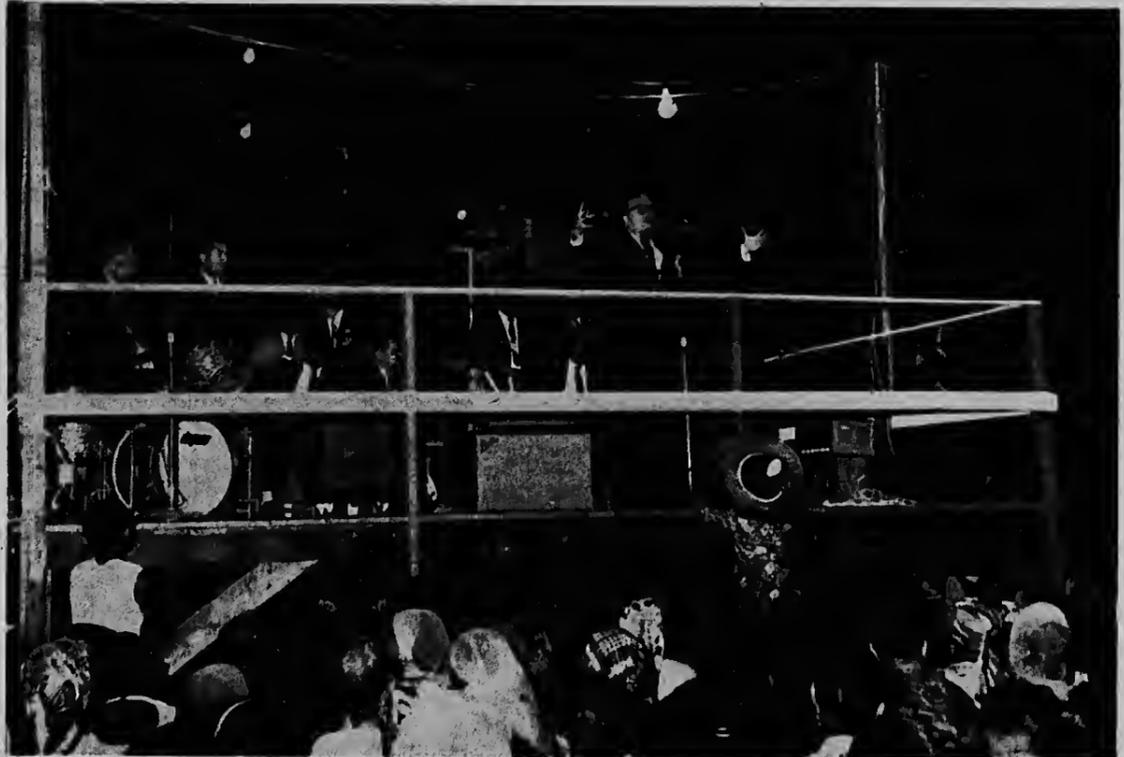
Diahuebs mainta, e combinacion di UNA/PRO/PIA a entrega su lista como esun di prome na e presidente di Hoofdstembureau, sr. Isaac de Cuba (na robez). Esnan cu a entrega e lista aki tabata d.r.p.d. Max Croes, Tomas Leest y Wiñke Maduro.

**LISTA UNA/PRO/PIA COMPLETAMENTE FIRMA**

WILLEMSTAD - Mas o menos 100 di e contestanan cu a ser presenta manda aden pa tuma parti den e concurso di Jan Klaassen cu suplainan tabata bon. For di e contestnan corecto diahuebs ayera e Trupialnan a scohe e ganador. E premio a bai pa Nebio Gomez, S.D.C. 4A; segundo premio pa Rudi Donata S.D.C. 3C; tercer premio pa Harold Tromp, S.D.C. 4A; cuarto premio pa Edw. Arends, Rosario College; quinto premio pa Marcel Tromp, F. S.D.C. 1A; di seis premio den forma di un boeki a bai pa Marla Tromp, Rosario College 4B; Max Croes, S.D.C. 3C; Angel

Gomez, S.D.C. R; Edwin Trimon, SDC 4B; Irene Hernandez, Rosario College 4B; di dies-un te cu di diescincu den forma di un ballpoint a bai pa: Mariska Tromp, Rosario College 3. R. Scharbaay, S.D.C. 5C; Nino la Torre, Imelda Kleuterschool; Rosario Pablo, Rosario College 4B; Harold Cuant, S.D.C. 4.

E cinco prome ganadonan cada uno ta ricibi un kaartchi apart pa asisti na e presentacion di awe nochi cuarto pa siete. Durante di e programa aki nan lo ricibi nan premio. E otro ganadonan, esta for di seis te cu diescincu ta hanja nan premio den nan klas.



Ayera nochi Partido Democratico a inicia su campaña pa e proximo eleccion di Eilandsraad, cu presentacion di su candidatonan na un multitud enorme qu a reuni den Curá di Sjon Fil pa asina expresa nan apoyo na partido Democratico den e proximo eleccion, dia 19 di Mei. Tur e candidatonan qu a ser presenta, a haña un aplauso caluroso serca e audiencia den Curá di Sjon Fil. Segun tur indicacion, e campaña qu ta bini den e proximo lunanan lo ta esun di mas exitoso qu hamas Partido Democratico a yega di tene na Corsow y for diawor tur cos ta muestra qu no tin duda di qu e unico partido qu lo "zweep" eleccion na Corsow, ta partido Democratico.

WILLEMSTAD --UPI -- Miliars di personas a desfilar ayera dilanti e tumbon mortal di Jose Marcial Ruiz, "Azorin", gloria dje escritor spanjo, rindiendo dje tributo na e ultimo representante di e historia generacion di '28. E escritor anciano di 75 años de edad, cual a tuma lugar pa un periodo di mañta, despues di un periodo largu, a causa honnan de consternacion den circulanan literaria y artistico dje peninsular. E tumba cu "Azorin" a dispare e tumba di literatura spanjo. E tumba academico Domaso Abad, mientras cu su socro y presidente dje sociedad "Los Amigos de Azorin", Joaquín Calfo Sotobisa: "Mi ta comenta cu e ta un gran promodeno practico di letras temporaria." E centro di educacion y ciencia el Lora Tamayo a acudi na e mortuoria poco despues a tende noticia di morto, e funcionario a representa hefe de la Generalissimo Francisco Franco, na entierro, dje ilustre "Azorin", quende a nace dia 8

di Juni 1874 na Monovar, Alicante, ta ser derá awe, 5'or di atardi den cementerio Madrilenjo di San Isidro, situá banda di río Manzanares.

Tur corant vespertino dje ciudad, mescos tambe stacionnan di radio y television a consagra espacio y comentario especial na morto dje escritor y a informa cu e cortejo funebre lo ta un gran manifestacion di condolencia.

Miembronan di famia di Monovar y un representacion di Alicante, e ciudad di cual "Azorin" tabata jiu adoptivo, a anuncia cu nan a dirigi nan na e ciudad ey pa nan participa na e entierro.

Real Academia Spanjo di idioma y numeroso institucionnan tabata tambe presente na e despedida.

E dokter di famia cu a cuida "Azorin" te na su ultimo momento, Manuel Izquierdo, a bisa cu morto di su patient tabata debi na e problemanan circulatorio cu a complicar e afeccion bieu di cual e tabata sufrir.



# PAGINA DEPORTIVA

PRESENTA

PA:



## PA CELEBRA PROME LUSTRO LOS VETS TA ORGANISA KNOCKOUT DI PINGPONG

WILLEMSTAD, -- Na luna di december ultimo e equipo di ping-pong local a cumpli su prome lustro y pa motibu di hopi trabao y ocupacionnan e equipo aki no por a celebra nan quinto aniversario na un manera digno.

Pa tal motibu e directiva a pensa cu ta un bon chens pa nan organisa un torneo, estilo knockout, pa asina nan por recorda nan cinco anjanan. E celebracion ta consisti di organisa un knockout diadomingo awor na Dam Negropont, cuminsando dies or di mainta y cual lo termina mas o menos tres or di atardi. Pa e motibu aki tambe nan a hasi un invitacion na e campeon arubano, "Cursus Succes" den cual ta figura e campeon di Aruba y Antillas, Mario Croes Jr.

E otro tres equiponan cu ta competi den e programa ta Thunderbirds, subcampeon di Corsow, Los Vets cu ta campeon di Corsow y Los Vets II.

E organisadornan a dicidi di efectua un loteria prome cu e encuentronan, pa mira cual ta e equiponan cu lo sali contra otro. Esaki na prome lugar lo evita cu un of otro hungador lo yega laat.

Pa e competencianan aki tin cuater copa disponibel, y tur tabata regalonan di firmanan comercial, cu ta prefera di keda anonimo. E copanan lo ser parti pa e

ganador y e equipo cu ocupa e segundo puesto.

Un premio lo bai pa e mihor hungador y e cuarto y ultimo copa lo ta pa e mihor equipo.

E hungador principal den torneo aki, ta Mario Croes Junior di Aruba, cu algun tempu pasa a participa den e competencia mundial na Stockholm y a worde elimina den segunda buelta.

Componentenan di e cuater equiponan ta como siguiente:

### CURSUS SUCCES:

Mario Croes Jr, Cholan Jacobs, y Mario Desbarida.

### THUNDERBIRDS:

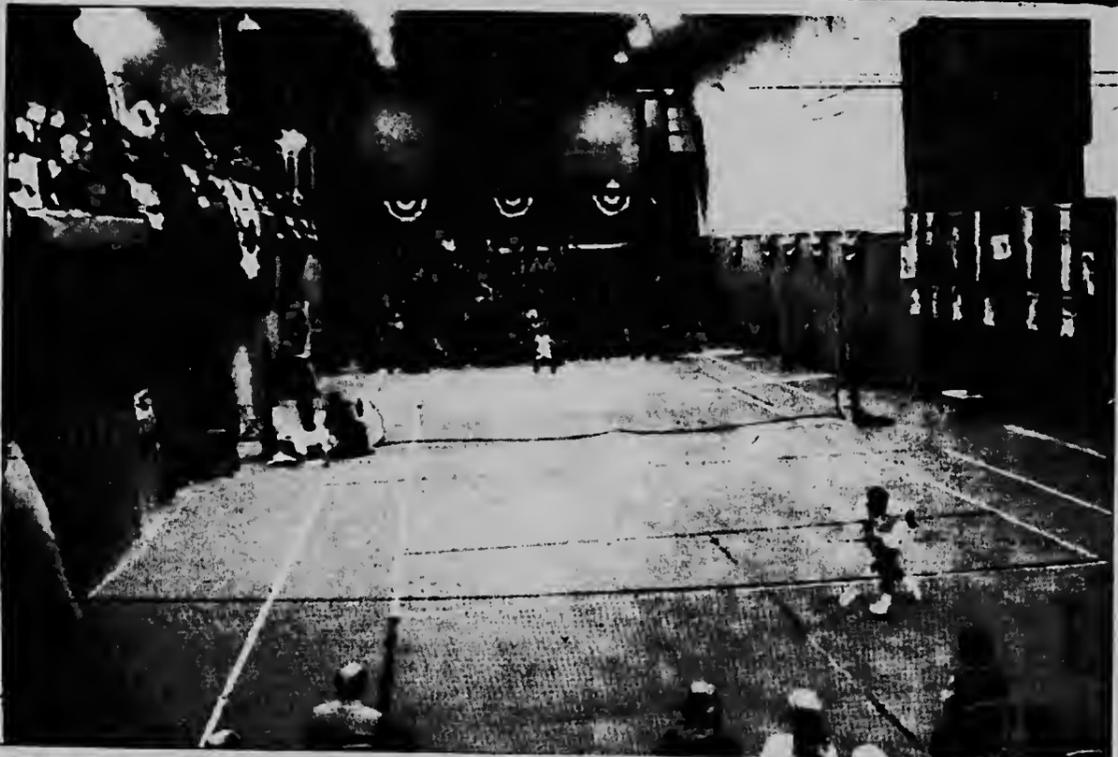
Robert Hose, cu ta campeon di Corsow, Ashley Hollander y Hildo Bakhuis.

VETS (Campeon di Corsow): Otty Wentwoord y e rumannan Eric (menor) y Winston (mayor) isenia.

### VETS II:

Hermanos Oscar (mayor) y Jossy (menor) van der Biest, ademas di Frank Davelaar.

Esaki ta un gran oportunidad pa nos amantenan di Ping-pong, por bai presencia e encuentronan aki, cu no solamente ta stimula e deporte, pero cu ta tambe un presentacion cu por trece encuentronan di nivel basta haltu, teniendo cuenta cu nos lo mira e campeonnan di Corsow y Aruba y tambe algun di e mihor hungadornan di e dos islanan Aruba y Corsow.



Riba e foto aki nos por mira e tenista brasileño Edison Mandarino durante su actuacion ayera den e torneo internacional di Tennis van der Bilt. Edison ta un di e tenistanan cu durante e luna aki lo actua na Corsow.

jama Cellaire".

"Cu ki edad bo a drenta "show-business" Julie?"

"Dia cu mi tabatin 14 anja, mi a cuminsa ta canta cu un orkestra di school. Mi a gusta, sigui, y atami aki na Aruba actuando como cantante".

"Di ki parti di Merca bo ta Julie?"

"Mi a nace na Omana, Nebraska. Entre parentesis, e anja aki e estado aki ta cumpli su di cien anja como estado, y mi a worde invita pa canta durante di e recepcion cu lo tin na e ocasion aki, un honor pami naturalmente".

"Julie, kiko bo casa ta bisa di e tantu viajenan cu bo mester haci cumpliendo cu bo compromiso?"

"Mi por bisabo cu frankesa cu mi casa Mikel, tabata sabi prome cu nos casa cu e bida lo a bai asina, di manera cu no tin ningun problema.

"Julie, mientras cu bo tabata na Merca bo a jega di tende di Aruba?"

"Sigur cu si. Mi a tende asina tantu di Aruba na Merca, cu mi a bira curioso pa conoce e isla aki. Locual bo a tende mas parti ta cu Aruba su playanan ta bunita, cu santu biancu y cu e

hendenan ta extremadamente carinoso. Pa bisabo kla, awor cu mi bolbe Estados Unidos mi lo ta un di e personanan cu lo sigui papia di Aruba. Y si dios permiti cu algun dia mi por scohe un lugar pa mi disfruta di un bon vacacion cu mi esposo mikel, anto lo mi no pensa dos biaha, pero lo mi barca mesora pa Aruba".

"Julie nos no kier kita mas di bo tempu, masha danki y cuida e dos hombernan chiquito ey".

"Masha amabel senyor, exito den bo carera, corda mandami un copia di bo corant".

## Entrevista cu Julie Wilson, e muher "Malvada"

ORANJESTAD - Nos tabatin e placer di por a entrevista un artista na Norte Americana cu ta gozando di un popularidad inmensa aki na Aruba. Especialmente pa su actuacion den e novela cu ta worde presenta alavez di Telearuba, "The secret Storm". Nos ta referi na e encantadora Julie Wilson.

### MUHER MALVADA

Nos a topa cu Julie den coffee-shop di Aruba Caribbean Hotel, pa cual hotel actualmente eta actuando cu hopi exito. Julie a per manece algun dia na nos hermana isla Corsow caminda eta actua den Hotel Corsow International.

"Julie nos sa cu bo ta gosa di un popularidad inmenso aki na Aruba, pero con bo a worde accepta pa e publico aki na Aruba?"

"Wel mi mester bisabo algu gracioso prome cu mi contesta e pregunta ey. Despues di mi prome actuacion na Caribbean Hotel, un dama a acercami bisando, "Si mi no ta hera tabo ta e muher malvada den e novela "The Secret Storm". Wel esaki a comprendemí un poco. Mi ta comprende cu e televidentenan ta mira e programa aki. Pero nunca mi no por a pensa cu un persona lo acercami asina espontanea y recordami cara. Ami a hanja

esaki gracioso, pa motibo cu despues di esey mi a cuminsa observa en realidad ki amable e publico ta. Tur hende ta tratabu cu asina tantu amabilidad. Bueno ta un diferencia masha grandi, si bo compara esaki cu un ciudad manera New York. Aki na Aruba, ningun hende no tin pura di nada. Tur cos ta bai debidamente. E hendenan ta contentu tur ora, ningun hende no ta camna cu cara largu of rabia".

"Julie ta ken e dos chikittinan aki ta?"

"Wel, esakinan ta mi dos jiu-nan. Holt Quinn di tres anja y Mikel Quinn di dos".

"Con bini cu bo ta haciendo un viaje di compromiso cu bo jiu-nan Julie?"

"Mi no ta hanja nada malu cu esey. Al contrario. Awor cu mi ta aki na Aruba, principalmente aki den hotel, e dos muchanan aki a gana curazon di casi tur e empleadonan. Parse cu tur hende aki na Aruba ta gusta mucha. Mira abo mes por ehemplo. Bo ta conversa cumi pero toch bo ta paga atencion pa nan".

"Julie, ademas di aki na hotel, bo a presenta na algun otro parti di Aruba tambe?"

"Si senyor. Mi tabatin e placer di por a worde entrevista ante canalnan di Telearuba, pa un caballero masha simpatico. E

## CARTANAN SIN ENTREGA NA SAN NICOLAS.

a. Agostinho de Abreu Z. (aanget.); Lloyd's Agency; Leather Alichem; Agupina Almonte; Carlos A. Amoroso; Antillano N.V.; Maria Antrón; Ermine Avanturing; b.; Pearl Bain; R. Barrow; Mercedes Bergen (aang.); Fam. Bongard; J.R. Bongarts; W.R. Bool; David Brace. c. Juliana Campbell; Rool Cardozo; Kenneth B. Chang; Sra. Ckilla; H. Coffi; United Comm. Enterprises (P.P.); Isabel Correa; Colina Croes; Betico Croes; Nancy Croes; Luis Croes; Fam. H. de Cuba. d. Maria Dirks; Roy Dirks; André A. Dubuis (aanget.). e. E.J. Elias; f. Edna C. Fernand (B.B.); Rupert E. Fernand; g. Delfin Giel; M.D. F Gomez; Chung Grocery; J.D.S. Guillonard h. Nelly Hanson; George A. Hassell; Ron van Heeswijk; Hendrik V. Hofwegen; Sixta Henriquez; Frederica Hicks; Amus Hodge; Dennis Humphrey; i. Inter Caribbean Shipping co. Dorothy C. Isaac. j. Juan Jacobs; Solomon G. Joseph; Meredith Joseph; Meredith Joseph; P. Jules; Carlos Julia; k. Maritza Kuiperi; Hendrik c.d. Kuyp; W. v. der Kuyp v. Ree; Mej. C.W. Kole; Joseph C. Klein man; Aura Pineolo de Kook; Efrain de Korte; B. Kroon; Juan Kwidama. l. Willem T. Labordus; Vilma Laclé; Cha Man Lam; Yoyce

Laveist (aanget.) Liberty Boekhandel; Pedro Lopez; Alvaro Garcia Lynn (2); m. Marcelina Martha (B.B.); Margarita Martinez; Tecla Martine (aanget.) J.F. Mauricio; A. Medina; Consuela Mondesi. P.; Rene Muller; Pearl Mylon; N. L.D. Nederhorst. o. Lucky Oduber (3); Etienne R. Oehlers (aanget.); Sara Oliveros;

p. N.V. Paradijs (2); David Pardo (aanget.) Wilma Paris; Rogelio Paulette; Negra Peña; Maria del Rosario; Glenda Principal. q. Francisco R.M. Rinzen; r. Mena Ramirez; Mevr. Reichgett (aanget.) Casa Raz; José Rodríguez;

s. Kat Schaapveld; A.J. Simon; R.E. Sinnighe (p.p.); José Solesano; Maria Sologner; t. Tecn. Handels Bureau A. (aang.) Albert Thomas; Jacques en Karje Thönnissen; Fam. Tromp; Gino Tromp; Mej. Lourdes Tromp;

v. Fam. Veldboom; L. Vingal; Xavier Vies; Willem S. de Vries; w. Warren Comer; W. Wever; Agatha Wichman; Ana Wichman; Karl H. Wittscheu; S. Wix; J. de Wolff;

z. G. Zandwijken (2); N. Zandwijken.

## LADRONICIA

ORANJESTAD - Tin hende ta horta te cu nan no sabi mas kiko nan mester horta. Nan ta horta articulonnan cu nan no tin ningun uso pa nan y toch nan sabi cu un dia riba un anja polis lo pone nan riba nan.

Por ehemplo un mucha homber a bai warda di polis pa duna keho cu ela staciona su bicicleta na un parti na Oranjestad y ora cu ela bolbe e bicicleta ya tabata di paseo. Tambe un negoshante a duna keho cu eta sinti falta di fis. 350.-- cu e tabatin den un lastji di e lesenaar di su oficina. En relacion cu e caso aki recherche a detene un joven di 19 anja kende a reconoce cu ela comete e robo.

Ademas polisnan a parti 17 procesverbaal, duna tres asistencia y dos persona a hanja skwal

BUENOS AIRES --UPI -- Minguel Angel Espeche a queda nombra embahador di Argentina dilanti gobierno di El Salvador, segun ministerio di relacionnan exterior a anuncia. Na cancilleria nan a informa tambe cu Jordania a acepta Enrique Quintana y Finlandia a acepta Carlos Federico Silva Guzman como embahador nan Argentino na e paisnan aki.

# PERISCOPIO MUNDIAL

## Version radial riba opinion di Garrison

NEW YORK—Un emisora di radio di New York, ayera nochia transmiti un version riba e asesinato di presidente John F. Kennedy den cual nan ta bisa qu e fiscal di distrito, Jim Garrison, di New Orleans, "ta calcula qu e crimen aki a ser comete pa un grupo di conspiradornan qu tabata ricibi orden for di Cuba".

## Congreso a baha Adam Clayton Powell

WASHINGTON—Ayer Congreso a vota pa baha Adam Clayton Powell como congresista. E presidente di partido Demócrata den condado di New York, J. Raymond Jones a declara qu e ta sigur qu den proximo eleccion Powell lo ser re-eligi. Mientras tanto nan a suspender Powell su sueldo di 3000 dollar pa aña. Un dirigente Demócrata a declara qu nan lo organisá manifestacionnan masal na New York y qu Powell lo ser re-eligi atrobe y cada 30 dia si ta necesario pa dunele su asiento den Congreso back.

## 4.5 Billion dollar mas pa guerra na Vietnam U-Thant lo papia riba Vietnam

WASHINGTON— Congreso norteamericano ayera a derrota un mocion pa prohibi ataquenan aereo contra Vietnam del Norte, qu 372 contra 18 voto. Tambe nan a aproba un autorisacion complementaria di 4.5 billion dollar pa ser usá na material di guerra pa Vietnam, manera avion, bapor y vehiculonan pa riba terra.

## Un di e indicadonan den supuesto conspiracion tabata na San Francisco

SAN FRANCISCO—Clay Shaw, quende a ser indica pa e fiscal di New Orleans, Jim Garrison, di tabata complica den e conspiracion pa mata Kennedy, tabata na San Francisco dia qu nan a mata Kennet. E declaracion aki a ser duna pa Monroe Sullivan, quende e tempu ei tabata director di e centro internacional comercial di San Francisco y quende tabata huntu cu Shaw ora nan a mata Kennedy.

## Armada Dominicana a captura barcu Panameño

SANTO DOMINGO—Autoridadnan a anuncia ayera qu nan a captura un bapor Panameño, qu no a ser identifica, acusá di tabata realisa contrabando den e pais. Nan a agrega qu armada a captura e barcu ora qu e tabata baiendo di Saint Thomas pa Port-Au-Prince oficialmente pero qu en realidad nan tabata na Pepillo Saicedo, na norte di e pais.

## Dokter ta respalda Ann Anderson

CHARLOTTESVILLE, Virginia—Ann Anderson realmente ta e gran duquesa Anastasia, asina yiu di e dokter di e ultimo Czar di Rusia a declara ayera. Gleb Botkin, di 66 aña di edad, a declara qu e tin sigur di e identificacion, no obstante qu e pretensionnan di señora Anderson a ser rechaza atrobe pa un tribunal Aleman. Botkin, a bini ta apoya e pretension di señora Anderson ya pa 40 aña caba.

## Wilson a plaquea rebelion politica

LONDRES—E promer minister Laborista Harold Wilson, a interveni personalmente ayera den un reunion di parlamentarionan di su partido pa aplasta e rebelion politica di 63 di nan, quendenan ta contra di e politica militar di gobierno.

## Lauren Bacall ta "muher di anja"

CAMBRIDGE, Mass.— E actriz Lauren Bacall a ser declara "muher di aña" door di e organisacion "Hasty Pudding Theatricals" di universidad di Harvard. E premio lo ser entregá dialuna proximo na e artista y ta bisa: "Hasy Pudding Theatricals qu semper a considera e feminidad y capacidad interpretativa cu hopi aprecio, ta honra su mes na presenta e premio aki en reconocimiento na su meritonan grandi como actriz y su calidadnan femenina. "Entre e anterior ganadornan tin Grace Kelly, Gertrude Lawrence, Debbie Reynolds, Lee Remyck y Ethel Merman.

## RENNY OTTOLINA TA BINI CORSOW PA CENA DI FRATERNIDAD

WILLEMSTAD— Awe nochi lo tin e "Cena de Fraternidad" anual den Casa Venezuela. Ta ser calcula qu un total di 180 personalidad di comercio e industria local y di Venezuela lo asisti na e cena aki. En relacion cu e evento aki ta ser spera for di Venezuela, e famoso animador Renny Ottolina y su casá, e artista Chelique

Sarabia, Rosa Virginia Chasin y e director di Relaciones Publicas di Radio Caracas Television, señor Julio Omaría y su señora. Tambe nan lo bini cu un carnarografo pa filma e evento aki. Aparte di e artistanan menciona lo bini un gran numero di personalidad nan prominente den ramo di comercio e industria di Venezuela.

# Soldanan a detene terrorista



Dos soldá inglés aki ta tene warda dilanti di un lider terrorista quende a ser detene ayera despues qu el a inicia masha disturbio qu a resulta den morto di ocho persona mientras qu 30 a ser heridá. For di dia qu e expromer minister di Aden a ser matá, violencia ta reina den e pais aki. - UPI Radiophoto.-

# ROBO DEN BANCO FOTOGRAFIA



Un camera scondí den dak a saca e portretnan aki di un pistolero, bisti na un moda sumamente excéntrico, durante un "holdup" den un banco na Bellmore, N.Y. E asaltante a huy cu mas qu 5000 dollar. Un di e empleadonan di e banco a activa e camera. - UPI Radiophoto.-

# PARSE QU DE GAULLE LO TIN ULTIMO PALABRA TE NA FINAL

PARIS --UPI -- President Charles de Gaulle a logra ayera su proposito di bisa e ultimo palabra bispu dje eleccionnan parlamentaria general frances di diadomingo. E emisora comercial Radio Europa Numero 1 cu a reserva espacio pa tres lider di oposicion antidegaullista papia despues cu De Gaulle lo a termina su alocucion final pa radio y television diasabra anochi, revoca e decision ey. Radio Europa number 1 a programa pa inmediatamente despues cu De Gaulle a pasa su transmision di forma un debate di mesa rondo entre e anciano politico comunista Jacques Duclos, lider dje federacion di izquierdanan Francois Mitterrand, e lider dje Centrisimo Demócrata Jean Lecanuet y dos Degaulista, e ministro di agricultura Edgar Faure y e jurista Rene Capitant. Ta parece mas cu pa indicacion di gobierno, Faure y e licenciado Captaint a retira dje proclamacion.

Un portavoz di radio Europa Numero Un a anuncia cu e emisora a cancela dje debate di "mesa rondo" y cu na esaki su luga lo nan telefonea e tres lidernan opositorista pa nan inquiri nan opinionnan despues cu De Gaulle acaba di papia. Pero cu lo nan no hanja permiso den aire pa haci nan debate manera tabata originalmente nan intencion. Sinembargo e portavoz a admiti cu e decision ey por a cambia di awe pa diasabra. Radio Europa number Un ta propiedad di gobierno frances pa 47 por ciento. "Tur cos ta posible", e portavoz a bisa. E plannan pa e declaracion di diasabra di De Gaulle a provoca protestanan di mas energica di parti di oposicion. Oficialmente e campanja electoral lo termina diasabra nochi 12'or. Foi e momento ey tur propaganda electoral incluyendo e transmissionnan pa radio y television dje partidonan, lo ke da prohibi pa ley.

Pero de Gaulle no a guli esey bisando cu lo e haci uso di microfono -alomenos tecnicamente - no como hefe di un partido, pero como un president cu ta dirigi un nacion. Masha hopi protesta a bolbe bini contra e decision aki di De Gaulle y tambe contra e discurso presidencial cu el a lanza pa radio y television na e pais dia 9 di Februari, cuater dia prome cu a cuminsa oficialmente e campanja electoral. Esaki tambe a ser denuncia pa e oposicion, pero De Gaulle a sigui cu su plan. E kestion ta di si de Gaulle lo respeta e veredicto di eleccion, aunke cu e resulta contra dje. Opinion publica ta puntra kiko lo sosode na ocasion di un victoria di parti di izquierdanan. De Gaulle lo acepta un gobierno izquierdista contra su politica y lo e invoca podernan di emergencia di acuerdo cu e articulo 16 di Constitucion y lo e trata di goberna sin parlamento?

# TRUPANAN ALIADO TA MATA 4.9 COMUNISTAPA CADA UN DI NAN

SAIGON -- UPI -- Fuerzan aliado a causa morto na 2.332 comunista den combatenan cu a desenfrena siman pasa cu tabata e combatenan di mas costoso di henter e guerra di Vietnam of miho dicho pa Vietcong asina a ser informa pa un vocero norteamericano.

E situacion aki ta reflejá

CAMBRIDGE --UPI-- Director di e instituto di Nutricion di America Central y Panama cu sede na Guatemala -- Moises Behar, a revela ayera cu como 300 million mucha menor di seis aña di edad -- es decir 60 por ciento dje poblacion mundial juvenil di mundu -- ta subalimenta.

Behar a formula su declaracion den un conferencia internacional riba desnutricion pa e instituto di tecnologia di Massachusetts y a pidi di pone un fin na e problema aki, pasobra esakinan lo no ta e poblacion adulta denter di 20 aña.

MADRID --UPI-- Director dje asociacion argentina di concierito, Gerardo Uhlfelder, a anunciar den e capital aki, cu el contrata artistanan grandi y conjuntonan europeo pa actua na Buenos Aires.

Denter di e presentacion cu lo efectua proximadamente den teatro Colon dje ciudad ey, segun e director a continua: lo tin esnan di e conjunto Filarmonica di Berlin, e solistanan di Bach di Alemania y e quinteto dje orquesta filarmónica di Stockholm.

## NABEGANTE DI FLANDRE A MURI NA CORSOW

WILLEMSTAD--Antayera, ora cu e bapor di turista "Flandre" tabata aden, e capitán a pidi ambulance pa hiba un di e nabegantenan hospital pasobra el a bira malu. Awe autoridadnan policial a informa qu e nabegante aki a muri y qu nan lo transportele pa Francia cu avion.

e hecho, di cu Estados Unidos ta aplicando su política nobo di ataca energicamente den hopi luga pareu.

Otro 1000 soldanan di Vietcong entrega nan mes na fuerzan aliado, cu cual e total di soldá perdi pa e causa comunista a alcanza 3.440 soldá.

E cifra di perdidan comunista ta riba mas cu 2.262 morto durante e siman cu a termina, desde dia 20 di november 1965, riba cual dia e americana nonan a triunfa riba varios batallion comunista den e valle la Drang cu ta loke ta ser considerada e bataya di mas sangriente dje guerra. Durante e choque ey 240 americano a perde nan bida.

Durante siman pasa e perdidan americano tabata 165 morto y 929 herido, lo cual a alcanza un total di 1.092 cu ta supera e cifra di 984 perdida registra siman anterior y cu ta inclui un total di 172 norteamericano morto. E survietnamesnan a perde 286 soldá y tabatin 45 desaparecido. Lo demas alia-

do tabata un conjunto di 21 morto y 60 herido.

E proporcion di perdidan di siman tabata 4,9 soldá comunista morto pa cada un di mundu liber.

E cifra ta revela e incremento general dje guerra terrestre na momentunan cu e trupanan aliado y estadounidense a hiba a cabo un serie di operacionnan pa limpia e mesitanan dje planicie y region dje costa central y ta lanza e operacion "Junction city" den e zona "C" pegá cu frontera di Camboya.

E aumento di actividadnan den fuentenan ya estableci ta parti di un estrategia nobo pone inmediatamente en efecto despues di fin dje tregua di anja nobo lunar, ora cu trupanan aliado a lanza un ofensiva tras di otro contra comunistanan.

E siman ey a costa e comunistanan 1.106 desertor, cu ta e siman mas grave pa nan. E hombernan aki a priminti lealtad na gobierno di Saigon, di acuerdo cu e programa di "brazo abri". E numero di desertornan a yega caba na 5,189 e anja aki.

## CHILENO QU PARSE CHE GUEVARA A SER DETENE

RIO DE JANEIRO--UPI--Detencion di un Chileno Barbudo y cu fisicamente tin aparecido di e exministro di industria di Cuba Ernesto Chevara, a haci e noticia plama ayera cu nana arresta den territorio Brasilenjo e homber cu un tempu tabata man drechi di Fidel Castro.

Mainta poliznan a declara cu nan a detene e chileno Jorge Espinola Gutierrez, quende no tin documentonan di identificacion.

E chileno a drenta e pais sin documentacion y awor el a ser trece na e ciudad aqui pa nan trata riba su expulsion.

Segun informacionnan policial,

e homber deteni aqui no tabata comunista y cu el a bandona su pais foi 1943 sin cu el a bolbe mas.

Como quiera qu poliznan a somete na interrogacionnan serio y cu toch nan no por a saca nada foi dje mientras ademas como e tabatin masha aparecido fisicamente cu Chevara, nan a cerré den un prison aparte camina lo e keda bao di vigilancia. Sin embargo denter di tur e asunto di cerramentu, autoridadnan policial a comete e descuido di a laga e prisionero hui toch. Nan a persigui i a logra hanje 10 kilometer mas leu. E tin un paspoort di Jorge Espinola, pero e firma riba e paspoort ta ilegal.

## Lansamentu espectacular



Un cohete Polaris -A-3 aki ta lantando for di e base di lansamentu na Cabo Kennedy na Florida. E lansamiento unico aki a ser fotografia den un helicopter qu tabata na un altura di 300 pia y na un distancia di un milla for di e base di lansamiento. - UPI Radiophoto.-

## HOROSCOPO

ARIES ( mar. 21 a abril 19) Use toda esa energia para manipular situaciones que lo han mantenido bastante frustrado por algun tiempo. Analice bien y entonces use un acercamiento directo.

TAURO (abril 20 a mayo 20) Dia ideal para estar con buenos compañeros para entretenimientos y diversiones sociales. Demuestre que los aprecia. Una persona alegada necesita darse cuenta de que usted es consecuente.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20) Conferencie con personas influyentes que puedan ayudarle a mejorar su posición en la vida. Demuestre que cooperará en esa ayuda. Interes en los asuntos cívicos le ayudará a lograr sus anhelos.

CANCER ( jun. 21 a jul. 22) Es necesario cierta cantidad de viajes ahora si quiere avanzar y hacer un progreso verdadero. Personas recién llegadas puede ser lo que necesita para mayor inspiración. Demuestre que es una persona amistosa.

LEO (jul. 23 a agto. 22) Usted ha estado evadiendo ciertas obligaciones y ahora es una buena oportunidad para terminarlas. Cerciórese de pagar lo que debe. La noche podrá ser ideal en union de sus amigos.

VIRGO (agto. 23 a sept. 22) Usted tiene la solución correcta a ciertas malas interpretaciones con un amigo generoso. Todas las partes concernientes se sentirán satisfechas. Use su intelecto en algun asunto cívico.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) No pierda tiempo con todo ese trabajo que tiene delante. Trate de ayudar a otros que tienen dificultad con su trabajo tambien. Estudie los nuevos estilos y mejore su ropero.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21) Usted tiene algun tiempo libre hoy para ir a divertirse. Demuestre su talento a las personas apropiadas. Una oportunidad excelente puede ser suya ahora.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Hay mucho que usted puede hacer para demostrarle a un pariente que es una persona dedicada. Tenga una actitud positiva con uno que puede ayudarle tremendamente. Avance.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene 19) Si quiere avanzar mas rapidamente, tendrá que hacer visitas, escribir cartas, etc. Hable con sus compañeros y asociados sobre como piensa avanzar en un proximo futuro.

ACUARIO ( ene 20 a feb. 18) Manipule los asuntos financieros más inteligentemente y aumentará su prestigio en los negocios. Cobre lo que le deben. Consulte con una persona importante en los negocios y obtenga un buen consejo.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20) Cualquier relacion personal con sus asociados puede ser resuelta hoy para que logre los mejores resultados en el futuro. Si sale socialmente obtendrá magnificas oportunidades para avanzar.

SI SU HIJO NACE HOY.....

Sera uno de esos individuos que ven pronto los errores y ayudarán a rectificarlos, ganando dinero y prestigio a la vez.

## Minister di Defensa Ruso ta malu



E minister Sovietico di Defensa, Rodion Malinovsky, na man robes ta sufriendo di un enfermedad grave y probablemente lo no por bai traha mas, asina fuentenan generalmente bon na altura a declara ayera. Malinovsky aki ta ser mirá huntu cu Leonid Brezhnev y premier Alexei Kosygin un dia qu nan tabata presenciando un parada dilanti di e Mausoleo di Lenin. - UPI Radiophoto.-

# TREKKINGSLIJST VAN DE LANDSLOTTERIJ N.A.

5de Trekking

Donderdag 2 MAART 1967

Tien talen	1082 50	1097 50	1098 50	1107 50	1111 50	1114 50	1116 50	1133 50	1148 50	1161 50	1169 50	1170 100	1176 50	1184 50	1202 50	1205 50	1211 50	1216 50	1234 50	1239 50	1247 50	1248 50	1250 50	1254 50	1272 50	1274 50	1279 50	1290 50	1292 50	1297 50	1305 100	1313 50	1321 50	1331 50	1334 50	1341 50	1345 50	1364 50	1373 100	1376 50	1393 50	1395 50	1400 50	1427 50	1436 50	1455 50	1467 50	1469 50	1480 50	1481 50	1500 50	1505 50	1510 50	1516 50	1528 50	1529 50	1532 50	1551 50	1559 50	1566 50	1582 50	1586 250	1606 50	1620 50	1621 50	1624 50	1628 50	1630 50	1639 50	1644 50	1650 50	1656 50	1660 50	1663 50	1695 50	1700 50	1715 50	1718 50	1727 50	1741 50	1742 50	1748 50	1753 50	1790 50	1792 50	1799 100	1809 50	1812 50	1829 50	1831 50	1850 50	1851 50	1853 50	1854 50	1862 50	1870 50	1875 50	1883 50	1884 50	1887 50	1890 50	1898 50	1903 50	1913 50	1936 50	1941 50	1944 50	1949 50	1957 50	1962 50	1969 50	1973 50																																																																																																																																																																																																																																																																																																	
12 50	1108 50	1111 50	1114 50	1116 50	1133 50	1148 50	1161 50	1169 50	1170 100	1176 50	1184 50	1202 50	1205 50	1211 50	1216 50	1234 50	1239 50	1247 50	1248 50	1250 50	1254 50	1272 50	1274 50	1279 50	1290 50	1292 50	1297 50	1305 100	1313 50	1321 50	1331 50	1334 50	1341 50	1345 50	1364 50	1373 100	1376 50	1393 50	1395 50	1400 50	1427 50	1436 50	1455 50	1467 50	1469 50	1480 50	1481 50	1500 50	1505 50	1510 50	1516 50	1528 50	1529 50	1532 50	1551 50	1559 50	1566 50	1582 50	1586 250	1606 50	1620 50	1621 50	1624 50	1628 50	1630 50	1639 50	1644 50	1650 50	1656 50	1660 50	1663 50	1695 50	1700 50	1715 50	1718 50	1727 50	1741 50	1742 50	1748 50	1753 50	1790 50	1792 50	1799 100	1809 50	1812 50	1829 50	1831 50	1850 50	1851 50	1853 50	1854 50	1862 50	1870 50	1875 50	1883 50	1884 50	1887 50	1890 50	1898 50	1903 50	1913 50	1936 50	1941 50	1944 50	1949 50	1957 50	1962 50	1969 50	1973 50																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
20 50	2002 50	2009 50	2017 50	2022 50	2039 50	2050 50	2056 50	2059 50	2064 50	2074 50	2080 50	2083 50	2100 50	2112 50	2114 50	2125 50	2140 50	2154 50	2178 50	2209 100	2213 50	2214 50	2228 100	2238 50	2259 50	2283 50	2293 50	2298 50	2300 50	2353 50	2355 50	2356 50	2361 50	2365 50	2372 50	2388 50	2390 50	2405 50	2427 50	2428 50	2437 50	2446 100	2448 50	2461 50	2485 50	2488 50	2514 50	2515 50	2521 100	2527 50	2544 50	2545 50	2560 50	2566 50	2609 50	2632 100	2641 50	2646 50	2666 50	2682 50	2712 50	2745 50	2755 50	2771 50	2772 50	2775 50	2783 50	2799 50	2802 50	2814 100	2817 50	2840 50	2849 50	2856 250	2859 250	2890 50	2910 50	2939 50	2951 50	2959 50	2985 50	1809 50	1812 50	1829 50	1831 50	1850 50	1851 50	1853 50	1854 50	1862 50	1870 50	1875 50	1883 50	1884 50	1887 50	1890 50	1898 50	1903 50	1913 50	1936 50	1941 50	1944 50	1949 50	1957 50	1962 50	1969 50	1973 50																																																																																																																																																																																																																																																																																																						
30 50	3334 50	3336 50	3340 50	3343 50	3349 50	3354 50	3355 50	3362 50	3372 50	3384 50	3389 50	3396 50	3402 100	3412 50	3416 50	3422 50	3454 50	3455 50	3472 50	3479 50	3485 50	3496 50	3501 50	3504 50	3541 50	3548 50	3550 50	3561 50	3574 50	3593 50	3603 50	3629 100	3630 50	3636 50	3641 50	3652 50	3668 50	3670 50	3682 50	3689 50	3702 50	3729 50	3731 50	3747 50	3757 50	3781 50	3786 100	3800 50	3825 50	3826 50	3837 50	3848 50	3849 50	3875 50	3899 50	3900 50	3923 50	3951 50	3954 50	3956 50	3982 50	3989 50	3992 50	3998 50	5009 50	5019 50	5021 50	5033 100	5038 50	5048 50	5053 50	5057 50	5059 50	5067 50	5068 50	5076 50	5080 50	5082 50	5112 50	5114 50	5118 50	5148 50	5172 100	5174 50	5175 50	5186 50	5194 50	5196 50	5207 50	5208 50	5214 50	5220 50	5240 50	5247 50	5258 50	5261 50	5269 50	5292 50	5307 50	5315 50	5333 50	5339 50	5349 50	5368 50	5378 50	5382 50	5429 50	5436 50	5455 50	5471 50	5472 50	5474 50	5489 50	5499 50	5501 50	5511 50	5533 50	5543 50	5551 50	5557 50	5565 100	5571 250	5573 50	5575 50	5586 50	5589 50	5596 50	5642 50	5642 50	5650 50	5660 50	5674 50	5678 50	5685 50	5689 50	5690 50	5695 50	5696 50	5697 50	5699 50	5706 50	5707 50	5713 50	5717 50	5727 50	5733 50																																																																																																																																																																																																																																																															
40 50	4496 50	4503 50	4504 50	4512 50	4516 50	4565 50	4566 50	4570 50	4573 50	4576 50	4580 50	4597 50	4619 50	4635 50	4644 50	4649 50	4651 50	4652 50	4664 50	4681 50	4685 50	4686 50	4709 50	4714 50	4718 50	4730 50	4738 50	4742 50	4744 50	4759 50	4782 50	4788 50	4800 50	4815 50	4816 50	4824 50	4825 100	4834 50	4844 50	4845 50	4906 50	4923 50	4930 50	4945 100	4952 50	4953 50	4954 50	4975 50	4980 100	4984 50	4993 50	5009 50	5019 50	5021 50	5033 100	5038 50	5048 50	5053 50	5057 50	5059 50	5067 50	5068 50	5076 50	5080 50	5082 50	5112 50	5114 50	5118 50	5148 50	5172 100	5174 50	5175 50	5186 50	5194 50	5196 50	5207 50	5208 50	5214 50	5220 50	5240 50	5247 50	5258 50	5261 50	5269 50	5292 50	5307 50	5315 50	5333 50	5339 50	5349 50	5368 50	5378 50	5382 50	5429 50	5436 50	5455 50	5471 50	5472 50	5474 50	5489 50	5499 50	5501 50	5511 50	5533 50	5543 50	5551 50	5557 50	5565 100	5571 250	5573 50	5575 50	5586 50	5589 50	5596 50	5642 50	5642 50	5650 50	5660 50	5674 50	5678 50	5685 50	5689 50	5690 50	5695 50	5696 50	5697 50	5699 50	5706 50	5707 50	5713 50	5717 50	5727 50	5733 50																																																																																																																																																																																																																																																																												
50 50	5736 250	5747 50	5750 50	5767 50	5769 50	5775 50	5784 50	5788 50	5831 50	5848 50	5857 50	5868 50	5880 50	5886 50	5889 50	5891 50	5896 50	5915 50	5931 50	5933 50	5936 50	5969 50	5978 50	5989 50	5993 50	6008 50	6011 50	6020 50	6022 50	6039 50	6042 50	6045 50	6073 100	6077 50	6078 50	6090 50	6091 50	6093 50	6140 50	6142 50	6164 50	6165 100	6175 50	6194 50	6206 50	6210 50	6216 50	6233 50	6238 50	6274 50	6327 50	6330 50	6332 50	6340 50	6358 50	6406 50	6423 50	6425 50	6439 50	6461 50	6468 50	6472 50	6477 50	6478 50	6487 50	6502 50	6517 50	6526 50	6528 50	6545 50	6564 50	6596 50	6598 50	6601 50	6602 50	6619 50	6622 50	6644 50	6658 100	6669 50	6673 50	6682 50	6687 50	6689 50	6692 50	6709 50	6712 50	6713 50	6727 50	6738 50	6739 50	6743 50	6764 50	6796 50	6803 50	6810 50	6818 250	6831 50	6851 50	6855 50	6899 50	6900 50	6907 50	6911 50	6921 50	6923 50	6931 50	6939 50	6947 50	6953 50	6966 50	6967 50	6990 50	7016 50	7017 50	7045 50	7048 50	7054 50	7055 50	7057 50	7064 50	7086 50	7096 50	7101 50	7113 50	7138 50	7143 50	7149 50	7162 50	7182 50	7212 50	7240 50	7244 50	7245 50	7265 50	7272 50	7275 50	7291 50	7300 50	7305 50	7323 50	7325 50	7326 50	7349 50	7357 50	7358 100	7379 50	7402 50	7417 50	7436 50	7437 50	7439 50	7448 50	7464 50	7473 50	7496 50	7505 50	7524 50	7540 100	7554 50	7556 50	7560 50	7563 50	7583 50	7589 50	7591 50	7604 50	7616 50	7617 50	7621 50	7625 50	7629 50	7637 100	7643 50	7655 50	7665 50	7671 50	7676 50	7679 50	7680 50	7702 50	7708 50	7709 50	7724 50	7734 50	7739 50	7742 100	7753 50	7763 100	7764 50	7766 100	7768 50	7776 50	7780 50	7794 50	7810 50	7830 50	7851 50	7852 50	7855 50	7865 50	7866 50	7869 50	7874 50	7881 50	7900 50	7910 50	7933 50	7935 50	7947 50	7948 50	7958 50	7967 50	7980 50	7990 50	7999 100	8007 50	8013 50	8028 50	8047 50	8054 50	8083 50	8088 50	8089 50	8100 50	8104 50	8158 50	8178 50	8209 50	8216 50	8219 50	8230 50	8235 50	8261 50	8262 50	8263 100	8266 50	8267 50	8279 50	8293 50	8312 50	8315 50	8318 50	8325 50	8335 50	8346 50	8356 50	8358 50	8374 50	8378 50	8380 50	8383 50	8385 50	8395 50	8432 50	8439 50	8447 50	8455 50	8467 50	8483 50	8485 50	8489 50	8494 50	8499 50	8514 50	8520 50	8530 50	8544 50	8570 50	8579 100	8588 250	8602 50	8604 50	8618 50	8621 50	8622 50	8626 50	8637 50	8644 50	8646 50	8653 50	8656 50	8667 50	8670 50	8697 50	8703 50	8716 50	8719 50	8733 50	8746 50	8756 50	8766 50	8767 50	8785 50	8809 50	8825 50	8834 50	8847 50	8866 50	8869 50	8882 50	8895 50	8898 50	8915 50	8921 50	8922 50	8924 50	8932 50	8947 50	8948 50	8955 50	8956 100	8974 250	8975 50	9001 50	9019 50	9048 50	9055 50	9058 50	9085 50	9089 50	9090 50	9106 50	9107 50	9114 50	9118 50	9128 50	9130 50	9148 50	9151 50	9156 50	9157 50	9166 50	9169 50	9170 50	9174 50	9193 50	9199 50	9209 50	9217 50	9227 50	9230 50	9235 50	9239 50	9259 50	9293 50	9295 50	9311 50	9320 50	9334 50	9340 50	9351 50	9383 50	9385 50	9390 50	9404 50	9409 50	9411 100	9433 50	9434 50	9442 50	9453 50	9457 50	9466 50	9472 50	9476 50	9485 50	9493 50	9509 50	9524 50	9536 50	9543 50	9564 50	9640 100	9646 50	9648 50	9655 50	9666 50	9688 50	9697 50	9706 50	9733 50	9735 50	9746 50	9751 50	9768 50	9781 50	9786 50	9802 50	9809 50	9817 250	9833 50	9850 50	9854 50	9861 50	9873 50	9877 50	9911 50	9925 50	9926 50	994

RIP KIRBY

pa cortesla di

JAN BODEGOM & CO (ARUBA N.V.)

Agente exclusivo

FRIESCHE VLAG

lechl evapora y lechl en polvo.

MAXWELL HOUSE KOFFIE



Derechos Reservados.

DICK TRACY

presenta pa cortesla di:

VICTORIA BOTTLING

PEPSI COLA-SEVENUP-GRAPETTE-KIST--

VICTORIA SODA WATER-BUFFALO ROCK--GINGER ALE



PEPATA



Derechos Reservados.

7-30

# "AMOR DI UN DOKTER JOVEN"

"Rosa ta domina su mes y despues e ta bisa: "No cu mi mester sali, pero mi ta gusta sali. Y ki sorto di contra abo por tin?" "Mi no tin nada contra", Jeff ta bisa entusiasma. "Pero antes semper bo tabata malcriami masha tanto Rosa, y st mi pensa so, cu bo ta namora di un mucha homber, ya mi no ta sintimi bon. Maske mi mester admitti cu mi ta asombra, cu bo no a namora un joncuman ainda. "Algo ta pone Rosa contesta mesora: "Y ken a bisabo cu no ta asina?" Jeff ta keda miré na un manera investigador. E ta pone su kopple riba e mesa y ta bisa: "Pero Rosa, tendemi un rato, bo a sconde algo pa mi anto?" "Wei, ya mi tin binti cuater anja caba Jeff, y a bira tempo pa jega asina leeuw. Nos tin hopi tempo sin mira otro Jeff, y bo ta haya cu mi mester comparti mi sentimento intimo cu bo?" "St, bo mester". Jeff ta bisa sonriendo. "Mi kter sé. Antes bo tabata contami tur cos. Y awor ey mes bo a bisa cu

no tin nada romantico pa bo ainda. "Segun mi, bo a puntrami si no tin nada romantico entre ami cu un di e dokternan cu ta traha na Hospital Voorland..." "Kier meen cu tin un hende anto? Toch bo a haci bo eleccion?" "En berdad tin un persona cu mi ta stima masha tanto Jeff.", Rosa ta bisa mientras e ta concentra su mes riba e koppe koffie cu e ta bashando. "Bo ta stimé, hopi?" "Jeff ta puntra. "Si masha tanto Jeff". "Wei, wei, esaki si ta un sorpresa pa mi, bo a comprometi caba?" "No". "Y pakiko no? Ta ki falté anto?" "Pasobra e mes no sa cu mi ta stimé". "Na un manera curioso Jeff ta keda miré. "Esaki si ta parecemi increibel. Cualquier homber mester por sa, ora un mucha muher namorá di dje. Pero mi ta kere, cu bo ta preferá di no papa tocante e asunto ey, no ta berdad?" "No.", Rosa ta contesta, y como el a ripara cu e ta jegando riba un terreno peligroso e ta dicidi di bira e combersacion. "Pero con ta cu bo? Atn-

da bo no a topa cu e berdadero amor di bo bida?" "Mi ta sigur cu aida no", Jeff ta bisa. "Y mi ta kere cu lo dura basta tempo ainda, promé cu jega asina leeuw. Pero tocante abo Rosa, casi mi no por imaginami cu tin un homber, cu no por corresponde bo amor. "Oh, ta asina difícil pa bo imaginabo?" "Rosa ta puntra sin realisé. Pero mesora el a ripara cu e no a reda su curpa toch. Cu wowonangrandi Jeff ta keda miré. "Berdad bo sa, mi no por imaginami Cualquier homber mester sintinan orgulloso di tin un mucha muher manera bo. Bo ta inteligente, atractiva y.....y masha bunita. Mi tin gana di haya e homber ey pa mi lanté foy sonjo. Si mi tabata sa ken e ta, lo mi a poné na su lugar". "Pero si eno kier lanta for di su sonjo, no ta nada terribel. Mi por biba tranquil, sin mester di un homber. "Esey no ta berdad", Jeff ta bisa serio. "Ningun muhe por biba asina". "Pero tin hopi hende muhe cu ta biba asina", Rosa ta

contesta mesora. "mihor bo keda sin casá, cu casa sin stima cion. Pero laga nos stop di papia di e tema aki y combersa algo di e hospital. Bo tin intencion di cuminza mesora?" "Tabata tin un 'or pasá, ora Jeff ta bisa: "Mira cuant' or tin caba. I Ya cu bo ta btbando rondoná di btsinja awor, mi ta kere cu ta mihor si mi bay awor, promé cu mi pone bo bon nomber den peliger. Rosa ta sonrei. "Na Voorland e hendenan conoce mi mucho bon pa sa, cu no ta asina, Jeff. Pero ta mihor si bo bay awor, pasobra mi tin cu lanta trempan mainta. Nos ta topa cu otro mayan mainta na e hospital?" "Si lo mi tey", Jeff ta contesta. "Y si bo mira mi tio John promé cu mi, bisé numa cu mi a jega." "E ta lanta para y ta bisa ainda: "Bo sa cu mi no a gusta ni un tiki, cu bo ta namora di un mucha homber cu mi no conocé. "Mi sa esey", Rosa ta bisa. "Bo ta preferá, pa mi ta clá pa hacit tur cos pa bo, ki ora cu ta, mescos cu antes, no ta berdad?" "Esey ta berdad", Jeff ta bisa sonriendo. "Ya mi a costumbrá caba y ta difícil pa mi bay kité. Aunque mi mester a corda, cu cualquier dia lo bo haya e amor di bo bida. Pero no cu esey kier meen, cu mi ta completamente di acuerdo. "Despues cu Jeff a bay Rosa ta corré limpia e ceniceronan y ta laba e koppienan. El a comete un estupides di bisa Jeff cu e ta enamorá? Pero un cos e ta sigur, cu Jeff no tin e

mintmo sospecho cu ta di dje mes e ta namorá.

HONG KONG --UPI-- Un alto comando di Guardia Roja a ser estableci na Pekin na favor dje unidad y pa destrui enemiguan di president dje partido comunista, Mao Tse Tung, segun un informacion di radio di China Comunista, scuchá aki.

E radio ta bisa cu e alto comando a ser integra dia 22 di Februari den un reunion efectua na Pekin y cu a hanja nomber di "congreso representatvo di Guardia Rojas dje institucionnan educacional di mas altu dje capital."

SAN JUAN --UPI-- E celista Spanjo Pablo Casals a ser somete antayera nochí na un intervencion quirurgica di prostata. E ta descansar den un hospital local.

Martha Montanez de Casals, casá dje afamado musico, a declara cu el a pasa masha bon anochi y cu e ta descansar comodamente.

E medico cu tabatin e intervencion na su encargo a bisa cu e operacion tabata un éxito total y cu e no ta teme ningun complicacion mas den enfermedad dje patient.

Dia 29 di december Casals a cumpli 90 anja.

Nachtdiensten: Oranjestad Botica Oduber Tel.: 1780; San Nicolas Botica San Lucas; Tel.: 5119

Doktersdiensten: Oranjestad - N

Sa Majt DR.

Protestantse Kerkdiensten: Oranjestad 5 maart 9 uur Ds. Jacobs; Piedra Plat 5 Maart 9 uur Jeugdendienst; San Nicolas 5 Maart 9 uur Ds. Visser.

Evangelische Broedergemeente: Zaterdag 4 Maart 19.30 Zangdienst, Dakota; Zondag 5 maart 19.30 Preekdienst, San Nicolas; Ds. A. van den Doel.

Seres Colorado Community Church: Zondag 5 Maart; 09.30 Church School; 11.00 Engelse Dienst; Ds. A. van den Doel.

## PROGRAMA DI TELEARUBA

5.00 Rin Tin Tin; 6.00 Hollywood A Go Go; 6.40 Public Service; 7.00 International News in Papiamentu; 7.30 Honey West; 7.45 News Round-up; 8.15 Bewitched; 8.45 F-Troop; 9.00 International & Local News in English; 9.30 Wanted dead or alive; 10.00 Dutch news; 11.00 Feature film.

FILMPROGRAMMA  
Zaterdag 4 Maart  
De Veer: 4.00 p.m. "The Sound of Music" all;  
8.30 p.m. "How to Steal A Million" all  
Rialto: 8.00 p.m. "Man without A star" all  
Principal: 8.00 p.m. "The Sound Of Music" all  
Aurora: MO NOVICES  
Savaneta: 8.00 p.m. "Murieta" 14 j.

ZONDAG  
De Veer: 4.00 p.m. "The Sound of Music" all;  
8.30 p.m. "How to steal a Million" all  
Rialto: 6.00 p.m. "Springfield Rifle" all;  
8.00 p.m. "Man without A Star" all;  
Principal: 6.00 p.m. "The Singing Nun" all;  
8.00 p.m. "Big Deal at Dodge City" 18 j.  
Aurora: 6.00 p.m. "Made in Parts" all  
8.00 p.m. "The Killers" 18 j.  
Savaneta: 6.00 p.m. "Abbott & Costello Meet The Ghosts" all  
8.00 p.m. "Help" all